



Reconstrucción después de los incendios forestales de Maui

Preguntas frecuentes sobre el uso del estabilizador de suelo Soiltac® en las propiedades con cenizas y escombros

1 de noviembre de 2023

Maui da mucho al mundo. Nos sentimos honrados de brindar nuestro apoyo.

Las cenizas y los escombros en las propiedades afectadas por los incendios forestales en Maui pueden perjudicar la fauna silvestre, la fauna marina y la salud de las personas, ya que puedan contener contaminantes nocivos como el asbesto, el plomo y el arsénico. Las cenizas y los escombros pueden propagarse por el viento, la lluvia, la entrada de personas, el retiro de escombros de la Fase 2 o cualquier incidente en el que se remueven las cenizas.

¿Quién tomó la decisión de utilizar un estabilizador del suelo?

El condado de Maui -con aportaciones del Departamento de Salud de Hawái (DOH), la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA), el Cuerpo de Ingenieros del Ejército de EE.UU. (USACE) y la Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. (EPA)- aprobó el uso de un estabilizador del suelo para controlar las cenizas y el polvo en las zonas afectadas por los incendios forestales.

EPA inició la aplicación de estabilizante del suelo en Kula a finales de septiembre de 2023. La EPA inició la aplicación de Soiltac en Lāhainā a mediados de octubre, después de que el alcalde de Maui aprobó su aplicación.

¿Cuáles son las consecuencias de las cenizas y los escombros para la salud humana?

Las cenizas y los escombros pueden contener contaminantes nocivos como el asbesto, el plomo, el arsénico y otras sustancias peligrosas. **El uso del equipo de protección personal (EPP) al remover las cenizas reducirá el riesgo de que se produzcan estos efectos adversos para la salud.**

- La ceniza y los escombros contienen partículas lo suficientemente pequeñas como para penetrar en las vías respiratorias de una persona y provocar síntomas a corto plazo como tos, irritación nasal, dificultad para respirar, reacciones alérgicas e intensificación de los síntomas del asma.
- Además, las cenizas tienen un pH elevado que puede causar irritación de los ojos y la piel.
- También se ha demostrado que las cenizas y los escombros contienen contaminantes nocivos, como el asbesto, el plomo y el arsénico. La exposición prolongada a estos contaminantes puede causar efectos

adversos para la salud, como enfermedades cardíacas, derrame cerebral, cáncer de pulmón y enfermedades respiratorias.

Para más información sobre el impacto de las cenizas en la salud humana, visite:
health.hawaii.gov/mauiwildfires/

¿Cuáles son las ventajas de utilizar un estabilizador de suelo?

- El uso de un estabilizador del suelo reduce el riesgo de inhalación o ingestión de cenizas.
- También ayuda a evitar que las cenizas se esparzan fuera del sitio.
- La aplicación de un estabilizador del suelo reducirá el riesgo de que las cenizas lleguen al océano, donde podrían dañar los arrecifes y el ecosistema marino costero.

¿Dónde se aplicará el estabilizador de suelo?

- Los equipos de la EPA aplicarán el estabilizador del suelo a las cenizas parcela por parcela (excluyendo las zonas de importancia cultural). Las cenizas se consideran la principal fuente de contaminación que hay que controlar. El USACE retirará el estabilizador del suelo (Soiltac) junto con los escombros durante las operaciones de la Fase 2.

¿Cuál es el protocolo de aplicación del Soiltac?

Antes de la aplicación, los equipos de la EPA y los monitores culturales inspeccionarán de cerca la parcela para asegurarse de que la fauna silvestre, las estaciones de alimentación de gatos u otros elementos sensibles no se vean afectados por la aplicación.

El estabilizador de suelo **no se aplicará** en zonas o elementos históricos o culturales previamente conocidos o señalados por los monitores culturales.

- En caso de que los monitores culturales identifiquen un elemento de importancia cultural, los equipos rodearán el elemento y se investigará más a fondo para determinar los pasos a seguir.
- Ejemplos de estructuras culturales e históricas a las que **no se aplicará** el producto:
 - sepulturas,
 - muros,
 - campanas de los templos, y otras estructuras históricas como la Iglesia de Waiola, la oficina de la empresa Pioneer Mill, y la Tienda Lahaina
 - colecciones conocidas de artefactos y cenizas ancestrales en la Casa Baldwin, Wo Hing y Misión Shingon.

¿Qué aspecto tienen las cenizas y los escombros después de ser tratados con un estabilizador de suelo?

- El Soiltac® queda transparente al secarse. No es tóxico cuando está seco y se utiliza habitualmente para el control del polvo y el suelo.
- La transparencia del estabilizador del suelo permitirá al Cuerpo de Ingenieros del Ejército de EE.UU. ver lo que hay debajo durante el retiro de cenizas y escombros de la Fase 2 y no obstaculizará la posibilidad de que los residentes vean y recuperen sus pertenencias.

¿Podrá la gente inspeccionar sus propiedades después de que se haya aplicado el estabilizador del suelo?

- Sí, las personas que inspeccionan las propiedades pueden ver fácilmente a través de la capa transparente y atravesarla para remover la ceniza, si así lo desean.
- La EPA pide a la población que espere 24 horas después de la aplicación del producto antes de remover los escombros, que es cuando surte pleno efecto. La EPA colocará letreros en la propiedad para indicar la hora de aplicación del producto.

¿Qué pasaría si yo removiera el estabilizador de suelo? ¿Pueden regresar para volver a aplicarlo?

Prevedemos que puede ser necesario volver a aplicarlo en caso de alteraciones importantes (después de haberlo aplicado). Pero nuestro primer objetivo es aplicar el estabilizador del suelo a todas las cenizas. Para más información, llame a nuestra línea de atención telefónica: **(808) 539-0555**.

¿Durante cuánto tiempo será efectivo el estabilizador de suelo?

El estabilizador del suelo es eficaz durante cuatro a seis meses si no se altera.

¿Cuánto tiempo permanecerá el estabilizador de suelo en las propiedades y cuándo se retirará?

No se pretende que el estabilizador de suelo controle las cenizas de forma permanente. Después de que los residentes visiten sus propiedades, el Cuerpo de Ingenieros del Ejército retirará las cenizas, los escombros y el estabilizador del suelo durante la Fase 2.

¿Pueden los residentes rechazar la aplicación del estabilizador del suelo?

Los residentes **no pueden rechazar** la aplicación del estabilizador del suelo. Se aplicará el estabilizador de suelo en **todas las propiedades** de Lāhainā para proteger la salud de los residentes y los frágiles ecosistemas costeros y marinos.

¿Puedo quitar el Soiltac® de algo que recupere de mi casa?

Sí. Páselo por agua caliente o por vapor y después limpie la superficie con una tela suave. El Soiltac® seguirá siendo no tóxico, incluso durante su retiro.

Para más información sobre los usos mencionados, visite: soilworks.com/reference-library

Encontrará más información sobre el apoyo de la EPA a la respuesta a los incendios forestales de Maui en: epa.gov/maui-wildfires

Si desea más información sobre la labor de la EPA, póngase en contacto con nosotros:

Email: R9Wildfiresinfo@epa.gov

Teléfono: **(808)-539-0555**

O visite: epa.gov/maui-wildfires

facebook.com/EPAregion9

twitter.com/EPAregion9

instagram.com/epagov o

mauicounty.gov y mauinuistrong.info